

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

SERIES STG – ST2S

SERIES STL – STI

ÉPREUVE ECRITE DE LANGUE VIVANTE I
ESPAGNOL

Durée de l'épreuve : 2 heures

Coefficient : 2 (séries STI, ST2S, STL et STG spécialité GSI)

Coefficient : 3 (séries STG spécialités CGRH, CFE et Mercatique)

BAREME DE NOTATION STG – ST2S	
Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

BAREME DE NOTATION STI – STL	
Compréhension de l'écrit	12 points
Expression écrite	8 points

Le sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5

L'usage des calculatrices ainsi que du dictionnaire n'est pas autorisé

Arresto nocturno

La acción transcurre durante la guerra civil española después de la victoria de las tropas del general Franco en el País Vasco.

Los de dentro dormirán, es la una de la madrugada. Pedro Alberto hace una seña y Luis y Fructuoso se adelantan para montar guardia a los costados de la casa. Es una maniobra muy eficaz contra las habituales fugas por las ventanas. Otros grupos prefieren pisar escandalosamente con las botas, para amedrentar¹ dicen. Pedro Alberto no, guarda la sorpresa hasta el último momento. «Los ahogamos en su madriguera²», suele decir. Él, yo, Eduardo, Salvador y José Ermo pisamos el portal y al punto suenan los truenos de los puños de Pedro Alberto contra la puerta, al tiempo que grita:

— ¡Abran inmediatamente o la echamos abajo!

[...] Los rojos³ de esta noche son de los que preguntan; siempre dos preguntas y siempre las mismas, como si en todos los rincones de la patria los tipos se hubieran puesto de acuerdo:

— ¿Quiénes son ustedes?, ¿qué quieren?

— ¡Abran! ¡Abran! -les ordena Pedro Alberto con su vibrante voz de mando⁴. ¡Nada de explicaciones! ¿Qué esperan esos cabrones? ¿Aún no saben que han perdido y están en la nueva España?

— ¡Abrid de una puta vez, escoria⁵! —estalla Eduardo pateando la madera. Chirría la cerradura, la puerta se abre un palmo y vemos un rostro⁶ sobre un quinqué encendido. Pedro Alberto carga todo su cuerpo contra la puerta y la abre del todo haciendo tambalearse al hombre y al quinqué. Tras él hay una familia, lo de siempre. Todos los ojos miran nuestros uniformes falangistas, así que sobran las explicaciones.

—Prepárese para acompañarnos -ordena Pedro Alberto.

— ¡En qué fácil convierte lo difícil! Hago con gusto este trabajo, sé que España nos lo pide, pero se necesita mucha fuerza interior para llevarlo a cabo, porque nosotros no somos criminales. Me ayuda mucho quedarme a la espalda de la camisa azul de mi jefe, que me contagia de su inquebrantable determinación.

La mujer que abraza a este hombre será su esposa, suponiendo que estén casados, que con esta gente no se sabe.

— ¿Por qué se lo quieren llevar? -lora la mujer-. ¿De qué le acusan?

— Ha conspirado contra España -le explica secamente Pedro Alberto.

— Lo único que hace todo el día es trabajar de maestro en la escuela -dice la mujer. Y Pedro Alberto la calla con una de sus frases incontestables:

— ¿Le parece poco?

Es un genio, lo comprendí en cuanto le vi actuar hace sólo cinco días.

La mujer no suelta al hombre de sus brazos. A una seña de Pedro Alberto, Eduardo ata en un momento las manos del hombre a su espalda con una cuerda que llevaba preparada. Tenemos también enfrente a una abuela, un muchacho, un chico y una niña.

— ¿Cuántos años tienes? —pregunta Pedro Alberto al muchacho.

— ¡Catorce, catorce años! —se adelanta la abuela echando sus brazos al cuello del muchacho—. Es que está muy crecido para su edad.

— Tiene dieciséis años —nos llega la voz de José Ermo desde fuera de la casa. Pedro Alberto mira al muchacho.

— ¿Cuántos años tienes?

El muchacho le mira, se cruzan sus miradas.

— Dieciséis —dice el muchacho.

¹ Amedrentar: *effrayer, intimider*

² Los ahogamos en su madriguera: *on les coince dans leur terrier*

³ Los rojos = (ici) nombre con el que los falangistas (partidarios del General Franco) designaban a sus adversarios, los republicanos

⁴ El mando: *le commandement, ici le chef*

⁵ La escoria: *la racaille*

⁶ El rostro = la cara

- 45 Esta vez soy yo, a gesto del Pedro Alberto, quien ata las segundas manos con una cuerda que me pasa Eduardo.
Y, en el momento de hacerlo, mis ojos quedan clavados en los del chico y no pueden escapar de ellos.
La orden de marcha nos la da Pedro Alberto con la cabeza. La familia nos mira a todos, pero
- 50 la mirada de ese chico de diez años sólo me mira a mí.

Ramiro Pinilla, *La higuera*, 01/10/2006

SERIES STG – ST2S

I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

- 1) A/ Lee las siguientes afirmaciones y di si son verdaderas o falsas.
- La acción transcurre en pleno día.
 - Los falangistas intervienen por sorpresa.
 - Los falangistas llegan a casa de unos republicanos.
 - Pedro Alberto no es el jefe del grupo de falangistas.
- B/ Justifica cada una de tus respuestas anteriores con una fórmula sacada del texto.
- 2) Cita a los miembros que componen el grupo de Pedro Alberto.
- 3) Apunta una frase que muestra la violencia del arresto.
- 4) Selecciona la propuesta correcta y justifica tu elección con un elemento sacado del texto :
- Al narrador le sorprende la violencia del arresto.
 - Al narrador le gusta arrestar a los republicanos.
 - El narrador detesta arrestar a los republicanos.
- 5) Cita una frase que indica el motivo por el que arrestan al padre.
- 6) Apunta dos frases que revelan la opinión que tiene el narrador a propósito de Pedro Alberto.
- 7) Apunta una frase que muestra el comportamiento de la abuela frente al arresto.
- 8) ¿Cuántos años tiene el muchacho arrestado?
- Diez años
 - Catorce años
 - Dieciséis años
 - Dieciocho años

II- EXPRESSION ECRITE

Le candidat traitera les deux sujets :

- Comenta en unas diez líneas los sentimientos del narrador a lo largo del texto.
Escribe unas diez líneas.
- Veinte años después de la guerra, el hermano del muchacho arrestado, ya adulto, se encuentra casualmente con el narrador en Getxo. Evocan la escena del arresto.
Imagina el diálogo entre ellos en unas doce líneas.

SERIES STL – STI

I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

- 1) A. Lee las siguientes afirmaciones y di si son verdaderas o falsas.
 - a) La acción transcurre en pleno día.
 - b) Los falangistas intervienen por sorpresa.
 - c) Los falangistas llegan a casa de unos republicanos.
 - d) Pedro Alberto no es el jefe del grupo de falangistas.

B. Justifica cada una de tus respuestas anteriores con una fórmula sacada del texto.
- 2) Cita a los miembros que componen el grupo de Pedro Alberto.
- 3) Apunta una frase que muestra la violencia del arresto.
- 4) Selecciona la propuesta correcta y justifica tu elección con un elemento sacado del texto :
 - a) Al narrador le sorprende la violencia del arresto.
 - b) Al narrador le gusta arrestar a los republicanos.
 - c) El narrador detesta arrestar a los republicanos.
- 5) Cita una frase que indica el motivo por el que arrestan al padre.
- 6) Apunta dos frases que revelan la opinión que tiene el narrador a propósito de Pedro Alberto.
- 7) Apunta una frase que muestra el comportamiento de la abuela frente al arresto.
- 8) Traduce desde: "*La mujer que abraza...*" (l.26) hasta: "... *¿Le parece poco?*" (l.32)

II- EXPRESSION ECRITE

Le candidat traitera les deux sujets :

- 1) Comenta en unas diez líneas los sentimientos del narrador a lo largo del texto. Escribe unas diez líneas.
- 2) Veinte años después de la guerra, el hermano del muchacho arrestado, ya adulto, se encuentra con el narrador. Evocan la escena del arresto. Imagina el diálogo entre ellos en unas doce líneas.